

B2.6 Entretien de la maison



- ☐ Parlez du matériel ménager et des problèmes techniques
- ☐ Négociation de contrats de réparation
- ☐ Demander une réparation, un remplacement ou une assistance technique

La chaudière	(Der Heizkessel)	En panne	(Außer Betrieb)
La climatisation	(Die Klimaanlage)	Changer	(Austauschen)
Le disjoncteur	(Der Leistungsschalter)	Installer	(Installieren)
La fuite	(Das Leck)	Brancher	(Anschließen)
La garantie	(Die Garantie)	Débrancher	(Abschließen)
Le robinet	(Der Wasserhahn)	Mettre en marche	(In Betrieb nehmen)
La prise électrique	(Die Steckdose)	Remplacer	(Ersetzen)
Le technicien	(Der Techniker)	Résoudre	(Beheben)
La tuyauterie	(Die Rohrleitung)		

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)

En cas de **fuite d'eau** provenant de l'appartement du dessus, il est essentiel d'agir vite pour limiter les dégâts. Le **sinistre** doit être déclaré à l'**assureur** dans les cinq jours, et la recherche de l'origine peut être confiée à un professionnel. Il est conseillé d'envoyer un **courrier recommandé** afin de fixer une date officielle. Le **syndic de copropriété** peut ensuite intervenir, et si rien ne bouge, une procédure en référé reste possible.



Bei einem **Wasserleck**, das aus der Wohnung darüber kommt, ist es wichtig, schnell zu handeln, um die Schäden zu begrenzen. Der **Schadenfall** muss innerhalb von fünf Tagen beim **Versicherer** gemeldet werden, und die Suche nach der Ursache kann einem Fachmann übertragen werden. Es wird empfohlen, ein **Einschreiben** zu senden, um ein offizielles Datum festzulegen. Der **Hausverwalter der Eigentümergemeinschaft** kann anschließend eingreifen, und wenn sich nichts bewegt, bleibt ein Eilverfahren weiterhin möglich.

1. Quel est le délai recommandé pour déclarer le sinistre à l'assureur après sa découverte ?
 - a. Dans les vingt-quatre heures
 - b. Dans les quinze jours
 - c. À la fin des réparations
 - d. Dans les cinq jours
2. Pourquoi envoyer un courrier recommandé au voisin même si l'origine de la fuite est connue ?
 - a. Pour demander au syndic de résilier le bail du voisin
 - b. Pour dater officiellement le début du problème
 - c. Pour obliger le voisin à signer un contrat de réparation
 - d. Pour obtenir automatiquement un remboursement immédiat

1-d 2-b



2. Grammatik: Übereinstimmung des Partizips

Richten Sie sich danach, worauf sich das Wort bezieht: je l'ai prévu, entendue chanter, fait réparer, coûté.

1. Wenn dem Verb ein direktes Objekt (wen?, was?) vorausgeht und le einen ganzen Satz/ganze Aussage wieder aufnimmt, stimmt das Partizip Perfekt nicht überein. La réunion s'est mieux passée que je l'avais prévu. (Il = que la réunion se passerait).
2. Man lässt das Partizip Perfekt mit dem vorangestellten Ergänzungswort übereinstimmen, wenn diese Ergänzung das direkte Objekt (COD) des Partizips Perfekt ist.

Verbe + infinitif (Verb + Infinitiv)	La technicienne que j'ai entendue parler (Die Technikerin, die ich sprechen gehört habe)
	La chaudière que j'ai entendu réparer (Der Heizkessel, den ich habe reparieren hören)
	La chaudière que j'ai entendu réparer (Der Heizkessel, den ich habe reparieren hören)
	Les prises que j'ai fait remplacer (Die Steckdosen, die ich habe ersetzen lassen)
Quantité (Menge)	Le robinet qu'il a voulu changer (Der Wasserhahn, den er wechseln wollte)
	Les efforts que cela a coûtés (Die Anstrengungen, die das gekostet hat)
	La somme que cela a coûté (Der Betrag, den das gekostet hat)
	Les heures qu'il a passées (Die Stunden, die er verbracht hat)
Impersonnel (Unpersönlich)	Trois heures qu'il a travaillé (Drei Stunden, die er gearbeitet hat)
	Les problèmes qu'il y a eu (Die Probleme, die es gegeben hat)

Das Partizip Perfekt des Verbs faire gefolgt von einem Infinitiv stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire gefolgt von einem Infinitiv stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

Das Partizip Perfekt des Verbs faire, gefolgt von einem Infinitiv, stimmt nicht überein: La voiture qu'il a voulu démarrer.

1. Les prises que vous avez _____ remplacer ne sont pas couvertes par la garantie. (Die Steckdosen, die Sie haben austauschen lassen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.)
a. faits b. faite c. fait d. faites
2. La technicienne que j'ai _____ expliquer la panne a tout de suite repéré le disjoncteur défectueux. (Die Technikerin, die ich habe die Störung erklären hören, hat sofort den defekten Sicherungsautomaten erkannt.)
a. entendue b. entendues c. entendu d. entendus

1. fait 2. entendue

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. J'ai entendu parler la technicienne au téléphone.

(Die Technikerin, die ich am Telefon habe sprechen hören.)

2. J'ai entendu réparer la chaudière ce matin.

(Der Heizkessel, den ich heute Morgen habe reparieren hören.)

3. J'ai fait remplacer les prises dans le couloir.

(Die Steckdosen, die ich im Flur habe austauschen lassen.)

1. La technicienne que j'ai entendue parler au téléphone. 2. La chaudière que j'ai entendu réparer ce matin. 3. Les prises que j'ai fait remplacer dans le couloir.

Korrigiere den Fehler

1. La somme que cela a coûtée dépasse le devis.

Die Summe, die das gekostet hat, übersteigt den Kostenvoranschlag.

2. Les prises que j'ai faites remplacer sont aux normes.

Die Steckdosen, die ich habe austauschen lassen, entsprechen den Normen.

1. La somme que cela a coûté dépasse le devis. 2. Les prises que j'ai fait remplacer sont aux normes.

3. Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.



- | | |
|-------------------|--|
| a. le disjoncteur | 1. Qui ne fonctionne plus et nécessite une réparation ou un dépannage. |
| b. en panne | 2. Écoulement d'eau imprévu, par exemple sous l'évier ou dans la tuyauterie. |
| c. la fuite | 3. Appareil qui coupe automatiquement le courant en cas de surcharge. |

a-3 b-1 c-2

2. Auszug aus den Bedingungen für den Pannendienst zu Hause (Wartungsvertrag) (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: technicien, garantie, chaudière, fuite, disjoncteur, prise électrique, branché

En cas de panne de (1) _____ ou de climatisation, le contrat d'entretien prévoit une intervention sous 48 heures ouvrées. Avant la visite, vérifiez le (2) _____, coupez l'alimentation de l'appareil si une odeur inhabituelle apparaît et ne démontez pas la (3) _____. Toute (4) _____ visibledoit être signalée lors de la prise de rendez-vous, avec photos si possible.

La (5) _____ des pièces remplacées est de 12 mois, hors usure normale. Si le (6) _____ constate une installation non conforme (appareil mal (7) _____ ou modifié), l'intervention peut être facturée même pendant la période de garantie. Pour demander un remplacement, le client transmet le diagnostic écrit; le prestataire s'engage à proposer un devis et un délai de remise en service. Les frais de déplacement restent dus si l'accès au logement est impossible au moment convenu.

Im Falle einer Störung der Heiztherme oder der Klimaanlage sieht der Wartungsvertrag einen Einsatz innerhalb von 48 Werktagsstunden vor. Prüfen Sie vor dem Besuch den Sicherungsautomaten, unterbrechen Sie die Stromversorgung des Geräts, wenn ein ungewöhnlicher Geruch auftritt, und demontieren Sie den Netzstecker nicht. Jede sichtbare Undichtigkeit (Wasserhahn, Rohrleitungen) muss bei der Terminvereinbarung gemeldet werden, möglichst mit Fotos.

Die Garantie auf ersetzte Teile beträgt 12 Monate, ausgenommen normale Abnutzung. Stellt der Techniker eine nicht vorschriftsmäßige Installation fest (Gerät falsch angeschlossen oder verändert), kann der Einsatz auch während der Garantiezeit in Rechnung gestellt werden. Um einen Austausch zu beantragen, übermittelt der Kunde die schriftliche Diagnose; der Dienstleister verpflichtet sich, einen Kostenvoranschlag und eine Frist für die Wiederinbetriebnahme vorzuschlagen. Die Anfahrtkosten bleiben geschuldet, wenn der Zugang zur Wohnung zum vereinbarten Zeitpunkt nicht möglich ist.

(1) chaudière, (2) disjoncteur, (3) prise électrique, (4) fuite, (5) garantie, (6) technicien, (7) branché

1. Quelles vérifications et quelles informations préciserez-vous au prestataire avant la visite, et quels points négocieriez-vous (délais, garantie, facturation) ?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

	Wahr	Falsch
1. Elle a coupé l'alimentation de certains appareils près de l'évier pour éviter un risque électrique.	☐	☐
2. Le disjoncteur a sauté, ce qui explique la panne de la chaudière.	☐	☐
3. Elle veut recevoir un devis avant que le technicien ne remplace une pièce.	☐	☐

1-V 2-X 3-V



4. Wählen Sie die richtige Lösung

- J'_____ la climatisation demain matin, mais je dois d'abord couper le disjoncteur. *(Ich installiere morgen Vormittag die Klimaanlage, aber ich muss zuerst den Sicherungsautomaten ausschalten.)*
 - installons
 - installes
 - installerai
 - installe
 - Nous _____ la prise électrique en panne cet après-midi, à condition que la garantie couvre la pièce. *(Wir ersetzen heute Nachmittag die defekte Steckdose, vorausgesetzt, die Garantie deckt das Teil ab.)*
 - remplaçons
 - remplacer
 - remplaceraient
 - remplacez
 - Les pièces que cela a _____ sont indiquées sur le devis, mais la main-d'œuvre reste à valider. *(Die Teile, die das gekostet hat, sind auf dem Kostenvoranschlag angegeben, aber die Arbeitsleistung muss noch bestätigt werden.)*
 - coûtées
 - coûtaient
 - coûter
 - coûté
1. installe 2. remplaçons 3. coûté

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Chaudière en panne ce matin

Camille (locataire): *Bonjour, je vous appelle parce que la chaudière est en panne depuis ce matin : plus d'eau chaude et elle ne se met plus en marche malgré plusieurs tentatives de redémarrage.*

(Guten Tag, ich rufe Sie an, weil die Heizung seit heute Morgen ausgefallen ist: kein warmes Wasser mehr und sie springt trotz mehrerer Neustartversuche nicht mehr an.)

Agent SAV (chauffagiste): *D'accord, avez-vous vérifié le disjoncteur au tableau électrique ? Parfois il a sauté et la chaudière ne reçoit plus de courant.*

(In Ordnung, haben Sie den Schutzschalter im Sicherungskasten überprüft? Manchmal ist er rausgesprungen und die Heizung bekommt keinen Strom mehr.)

Camille (locataire): *Oui, j'ai vérifié, rien n'a sauté, et la prise à côté a l'air fonctionnelle ; j'ai même débranché et rebranché l'alimentation, sans résultat.*

(Ja, ich habe nachgesehen, nichts ist rausgesprungen, und die Steckdose daneben scheint zu funktionieren; ich habe sogar die Stromversorgung aus- und wieder eingesteckt, ohne Erfolg.)



**Agent SAV
(chauffagiste):**

Très bien, nous allons envoyer un technicien. Avez-vous un contrat d'entretien ou une garantie avec notre société ? J'ai besoin du numéro du contrat pour voir si le remplacement d'une pièce peut être pris en charge.

(Sehr gut, wir schicken einen Techniker. Haben Sie einen Wartungsvertrag oder eine Garantie bei unserer Firma? Ich brauche die Vertragsnummer, um zu sehen, ob der Austausch eines Teils übernommen werden kann.)

**Camille
(locataire):**

J'ai le contrat de l'immeuble sous la main, je vous envoie la référence tout de suite ; si c'est une pièce à changer, je préférerais qu'on la remplace aujourd'hui, j'ai des invités ce soir.

(Ich habe den Vertrag des Gebäudes zur Hand, ich schicke Ihnen die Referenz sofort; falls ein Teil ausgetauscht werden muss, würde ich lieber, dass man es heute ersetzt, ich habe heute Abend Gäste.)

1. Quel problème Camille décrit-elle exactement et quels signes indiquent une panne ?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

J'ai remarqué que ... et ça s'est aggravé depuis ... / La vérification du robinet/de la tuyauterie n'a pas suffi. / La réparation est-elle couverte par la garantie ou faut-il remplacer la pièce ?



1. Vous constatez une fuite d'eau dans votre appartement : décrivez brièvement le problème et ce que vous avez déjà vérifié ou tenté avant d'appeler un technicien.
 2. Vous appelez une entreprise de réparation : expliquez ce que vous attendez de l'intervention et négociez deux points du contrat (délais, garantie, remplacement des pièces).
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Bonjour Madame / Monsieur,

Suite à votre appel de ce matin, notre **technicien** est passé à 11h20. Il a constaté une **fuite** au niveau du joint du **robinet** et un début d'humidité sur la **tuyauterie**. La réparation est possible aujourd'hui (remplacement du joint + contrôle d'étanchéité). À noter : votre **chaudière** n'est pas concernée.

Avant d'intervenir, merci de nous confirmer :

- si l'appartement est sous **garantie** (contrat d'entretien / syndic) ;
- si vous validez le devis estimatif de 145-180 € (déplacement inclus).

Créneau possible : 16h-18h.

Cordialement,

Camille Renard

Service interventions - Dépannage Martin



Schreibe eine passende Antwort: *Je vous confirme que je valide le devis, à condition que... / Pouvez-vous m'indiquer ce qui est inclus dans le forfait (pièces, main-d'œuvre, déplacement) ? / La réparation prévue cet après-midi me convient, mais...*

Wichtige Verben

Installer (installieren)

Present

installe

installes

installe

installons

installez

installent

Remplacer (ersetzen)

Present

remplace

remplaces

remplace

remplaçons

remplacez

remplacent

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles